

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2016 Nr. 57

A. TITEL

*Europees Verdrag betreffende sociale en medische bijstand;
(met Bijlagen en Protocol nopens de vluchtelingen)
Parijs, 11 december 1953*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, met Bijlagen en Protocol, is geplaatst in *Trb.* 1954, 100. Voor een correctie, zie *Trb.* 1955, 116. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 2000, 82.

De Engelse en de Franse tekst van de Bijlagen I, II en IV, zoals die tot 22 februari 2016 zijn gewijzigd en aangevuld, luiden als volgt:

Annex I

Legislative measures regarding assistance referred to in Article 1 of the Convention

Belgium

- Law of 27 June 1956 concerning the Special Assistance Fund.
- Law of 2 April 1965 concerning Public Assistance.
- Royal Decree No. 81 of 10 November 1967 establishing a Fund to provide for medical, social and educational services for the handicapped.
- Law of 8 July 1964 concerning urgent Medical Assistance.
- Law of 7 August 1974 establishing the right to a minimum level of means of subsistence.
- Law of 8 July 1976 relating to the organisation of Public Social Assistance Centres.

Denmark

- The Act on Active Social Policy (Act no. 455 of 10 June 1997 as later amended).
- The Act on Social Services (Act no. 454 of 10 June 1997 as later amended).

France

- Family and Social Assistance Code : (Decree No. 56-149 of 24 January 1956).
- Social Assistance to Children – Part II – Chapter II.
- Social and Medical Assistance – Part III (except Articles 162 and 171):
 - Social Assistance to families and to the aged, infirm, blind or seriously disabled. Compensatory allowances for rent increases. Special accommodation measures.
 - Medical Assistance to the sick, sufferers from tuberculosis, mental patients.

Germany

- a. The Federal Social Assistance Act as published on 23 March 1994 (Federal Law Gazette, I, pp. 646 and 2975), last amended by Article 12 of the Act of 13 September 2001 (Federal Law Gazette, I, pp. 2376 and 2975).
- b. Paragraphs 27, 32 to 35 and 41, each in conjunction with paragraph 39 of Volume Eight of the Social Code as published on 8 December 1998 (Federal Law Gazette, I, p. 3546).
- c. Paragraphs 3, 19 and 69 of the Act to prevent and combat infectious diseases contracted by humans (Infektionsschutzgesetz – IfSG, Article 1 of the Act to revise the legislation on epidemics of 20 July 2000, Federal Law Gazette, I, p. 1045).
- d. Book Two of the Social Code – Basic Income Support for Jobseekers – as published on 13 May 2011 (Federal Law Gazette I, p. 850).

- e. Book Twelve of the Social Code – Social Assistance – as published on 27 December 2003, most recently amended by Article 3.b of the Act of 20 June 2011 (Federal Law Gazette I, p. 2090).

Greece

Greek legislation provides for public assistance for those in need. Social assistance is made available consisting of economic, medical-pharmaceutical and hospital related assistance, as well as other benefits. Ministerial decisions have been promulgated and enacted regarding health care to such a degree that there is no uninsured indigent social group in this country not covered by a social assistance regime including hospital, medical and pharmaceutical assistance.

According to Decree No. 57/1973 (Article 5, paragraph 2) aliens from States who have adopted the European Convention on Social and Medical Assistance, residents in Greece, are integrated within the social assistance programmes as equals of the Greek citizens.

Such programmes cover needy and emergency cases of individuals who are unable to face by their own or their family's means, a natural disaster or illness by the assignment of a lump sum.

The above social assistance is also provided for the over 65 years old unable to cover their living demands by their own or their family's means, although no emergency reason occurs.

This assistance is granted after claim at the Prefectural Welfare Authority of the place of residence, responsible to certify the economic weakness of the claimant. Ministerial Decision A3/7485/81 provides full health assistance to foreigners on transit and tourists of Greek origine not residing in Greece, on the condition that their stay will be no longer than three months; besides foreign students fellows of the Greek Government and the members of the families of the medical fellows enjoy full health assistance during their stay in this country.

a. Assistance to children.

The following reform has been realised:

- i. Presidential Decree 856/81 (Official Gazette 218/81 Vol A). It has been reformed and completed by a joint Ministerial Decision signed by the Ministers of Finance and Health, Welfare and Social Security. Decision No 3634/82 re: Benefit for children without support uprating of the age limit to 16 years old, instead of 14.
- ii. Presidential Decree No. 147/89 (Official Gazette No. 70/Vol. A/89) re: uprating of the monthly benefit from 7,000 Drs. to 9,500 Drs. and expansion of the financial criteria.
- iii. Circular to the Ministry of Social Assistance No. 817/7338 of 10 January 1952 "Free admission to observation clinics for children suffering from glandular infections".
- iv. Ministerial Decision 8291/84 (Official Gazette No. 860/ Vol. B/84) re: Child Care Homes : approval of their operating regulations, according to Article 4.
Child Care Homes (ex. Orphanages) are open to physically and mentally normal children aged from 5 and a half to 16 years old needing institutional care, which is proved by a social investigation carried out for each claimant.
- v. Law 4227 of 17 March 1962 "Organisation of day-nurseries and admission of infants not supported by their families" (Official Gazette A No. 49 of 24 March 1962).

b. Assistance to Adults

- i. Circular of the Ministry of Social Assistance No. 374/9505 of 30 July 1956 "Hospital care and medical and pharmaceutical assistance".
Such assistance is provided for needy cases and for entitled persons in other special categories.
- ii. Circular of the Ministry of Merchant Shipping No. 14931 of 7 March 1950 "Free travel". A number of free places are reserved for the needy on Greek coastal vessels.
- iii. Law 2603 of 1953 ratifying Decision No. 487 of 13 May 1952 of the Council of Ministers, concerning payment by the State of travelling expenses for needy prisoners returning home on release.
- iv. Free legal assistance under Articles 220 to 224 of the Code of Civil Procedure.
This assistance is granted to aliens on a basis of reciprocity.

c. Assistance for the aged and the chronically ill.

- I. Legislative decree 162/1973.
Official Gazette No. 227 "Assistance provisions in favour of the aged and chronically ill" providing institutionalisation (in Public and Private Entity Establishments) and protection of the non-institutionalised, Day Centres for the aged (KAPI), home assistance and so on.
- II. Legislative Decree 1118/1972.
re: "Private enterprises providing medical assistance for the aged or the chronically ill, suffering from a deficiency of the mobility system and regulation of adequate matters".

Iceland

Law No. 80, dated 5 June 1947, concerning social assistance.

Ireland

- Blind Persons Act, 1920.
- Social Welfare (Supplementary Welfare Allowances Act), 1975.
- Mental Treatment Act, 1945.
- Health Act, 1953.
- Health and Mental Treatment Act, 1957.
- Health and Mental Treatment (Amendment) Act, 1958.
- Health Act, 1970.

Italy

- a. Single text of the laws on public order of 18 June 1931, No. 773, Art. 142, et seq., governing the sojourn of aliens in Italy.
- b. Law of 17 July 1890, No. 6972 on public assistance and welfare institutions Art. 76-77 and Administrative Regulation of 5 February 1891, No. 99, Art. 112 and 116 relating to invalids and needy persons in general.
- c. Law of 14 February 1904, No. 36, Art. 6 and Regulations of 16 August 1909, No. 615, Art. 55, 56, 75, 76 and 77 relating to the insane.
- d. Law of 23 December 1978, No. 833, concerning the setting up of the National Health Service : Articles 6, 33, 34, 35.
- e. Legislative Decree of 30 December 1979, No. 663 (Article 5), converted into the Law of 29 February 1980, No. 33, Article 1.
- f. Law of 4 May 1990, No. 107 concerning the activities of transfusion relating to human blood and of the production of derived plasmas.
- g. Law of 26 May 1990, concerning toxic dependencies.
- h. Law of 5 June 1990, concerning AIDS.
- i. Ministerial Decree of 27 September 1990. Compulsory National Health Service Insurance for unemployed workers from the European Communities living in Italy.
- l. Presidential Decree No. 309 of 1 October 1990. A single body of laws on narcotics, prevention, treatment and rehabilitation of drug users.
- m. Law No. 104 of 5 February 1992 which provides the legal framework for assistance, social integration and rights of the disabled.
- n. Law No. 210 of 25 February 1992. Compensation for victims of irreversible complications owing to compulsory vaccination and to transfusion and administration of blood products.
- o. Law No. 67 of 18 March 1993 on "Urgent provisions for health matters and social assistance".
- p. Law No. 222 of 14 July 1993 on "Urgent provisions for treatment for individuals who are HIV positive or drug-dependent".
- q. Law No. 590 of 17 October 1994 on "Urgent provisions for the organisation of local health offices".

Luxembourg

- Law of 28 May 1897, concerning emergency residence (*domicile de secours*).
- Law of 7 August 1923, rendering compulsory the training of the blind and the deaf and dumb.
- Law of 30 July 1960 concerning the setting-up of a National Solidarity Fund.
- Law of 14 March 1973 setting up institutes and services of differentiated education.
- Amended Law of 16 April 1979, creating a special allowance for the seriously handicapped.
- Amended Law of 26 July 1980, concerning the advancing and recovery of maintenance allowances by the National Solidarity Fund.
- Law of 26 July 1986,
 - a. establishing entitlement to a guaranteed minimum income
 - b. creating a social welfare service
 - c. amending the Law of 30 July 1960, concerning the setting up of a National Solidarity Fund.
- Law of 16 June 1989, amending the above-mentioned Law of 26 July 1986.
- Law of 2 May 1989, creating a care allowance and organising placement in a Care Centre.
- Grand-Ducal Regulation of 23 October 1989, concerning the membership and powers of the National, Medical, Psychological and Pedagogical Committee.
- Grand-Ducal Regulation of 19 June 1990 creating a service of educative assistance named Child Guidance Service.
- Grand-Ducal Regulation of 19 June 1990, organising the child guidance service.
- Law of 28 June 1994 amending and supplementing:
 - a. the amended Law of 10 August 1912 on the organisation of the primary education,
 - b. the amended Law of 14 March 1973 setting up institutes and services of differentiated education, in favour of the participation of children affected by a disability for ordinary education and of their scholar integration.
- Grand-Ducal Regulation of 9 January 1998 concerning:
 - a. the membership and powers of national and regional or local medical, psychological and pedagogical committees,

- b. the procedure of school orientation of children affected by a disability as well as the modalities of their schooling.
- Grand-Ducal Order of 9 January 1998 setting-up a re-educational ambulatory service.
- Grand-Ducal Regulation of 9 January 1998 organising the re-educational ambulatory service.

Malta

- Social Security Act 1987 as last amended by Act II of 1999, dated 23 February 1999.
- European Social Charter Order, 1999 (Legal Notice 204/1999).

Netherlands

- Act of 12 April 1995 containing new regulations pertaining to the provision of social assistance by the authorities, known as the new National Assistance Act (“Staatsblad”, Bulletin of Acts, Orders and Decrees, 1995, No. 199), entered into force 1 January 1996, together with additions and amendments enacted by the following legislation :
- The following General Administrative Orders (Royal Decrees) enacted on the basis of the National Assistance Act:
 - Act of 10 July 1995, Stb. 355; Act of 14 December 1995, Stb. 676; Act of 21 December 1995, Stb. 690, 691 and 696; Act of 8 February 1996, Stb. 134; Act of 25 April 1996, Stb. 248; Act of 29 November 1996, Stb. 619; Act of 6 February 1997, Stb. 63; Act of 26 February 1997, Stb. 96; Act of 10 April 1997, Stb. 162; Act of 24 April 1997, Stb. 178, in connection with the Act of 24 December 1997, Stb. 794; Act of 24 April 1997, Stb. 197; Act of 2 May 1997, Stb. 193; Act of 11 September 1997, Stb. 465; Act of 24 October 1997, Stb. 515; Act of 6 November 1997, Stb. 510; Act of 4 December 1997, Stb. 760; Act of 17 December 1997, Stb. 660 et 728; Act of 24 December 1997, Stb. 789 and 791; Act of 26 March 1998, Stb. 203; Act of 2 April 1998, Stb. 205; Act of 9 April 1998, Stb. 278; Act of 22 April 1998, Stb. 289; Act of 23 April 1998, Stb. 290; Act of 11 June 1998, Stb. 412; Act of 1st July 1998, Stb. 451 and Act of 24 November 1998, Stb. 742.
- The following General Administrative Orders (Royal Decrees) enacted on the basis of the National Assistance Act:
 - Government Assistance Scheme for Self-employed Persons of 12 April 1995 (Stb. 203) as amended by Decree of 24 February 1996, Stb. 153;
 - Mortgage Guarantee Decree of 12 April 1995 (Stb. 204) as amended by Decree of 2 October 1995, Stb. 496.
- Various ministerial orders (and amendments thereto) pertaining to the implementation of the provisions of the above General Administrative Orders and/or to specifying them in greater detail.
- Act of 9 October 2003 containing new regulations pertaining to the provision of employment support and social assistance by municipalities (“Wet werk en bijstand” – Work and Social Assistance Act – since 1 January 2015 “Participatiewet” – Participation Act), which was published in the “Staatsblad”, Bulletin of Acts and Decrees, 2003, No. 375, and which entered into force on 1 January 2004, and the additions and amendments enacted by the following legislation:
 - Act of 18-12-2003, Stb. 2003, 526; Act of 19-12-2003, Stb. 2003, 544; Act of 24-06-2004, Stb. 2004, 300; Act of 09-07-2004, Stb. 2004, 363; Acts of 23-12-2004, Stb. 2004, 717, 725 and 733; Act of 24-03-2005, Stb. 2005, 192; Act of 23-06-2005, Stb. 345; Act of 16-07-2005, Stb. 2005, 434; Act of 10-11-2005, Stb. 2005, 573; Acts of 22- 12-2005, Stb. 2005, 691 and 713; Act of 05-07-2006, Stb. 2006, 349; Acts of 07-07-2006, Stb. 2006, 373 and 415; Act of 02-11-2006, Stb. 2006, 559; Act of 20-11-2006, Stb. 2006, 593 and 605; Acts of 30-11-2006, Stb. 2006, 625 and 712; Act of 22-03-2007, Stb. 2007, 153; Act of 01-11-2007, Stb. 2007, 418; Act of 15-11-2007, Stb. 2007, 490; Act of 29-11-2007, Stb. 2007, 551; Act of 12-12-2007, Stb. 2007, 555; Acts of 20-12-2007, Stb. 2007, 563 and 564; Act of 10-04-2008, Stb. 2008, 132; Act of 29-05- 2008, Stb. 2008, 197; Act of 12-06-2008, Stb. 2008, 229; Act of 03- 07-2008, Stb. 2008, 312; Act of 10-07-2008, Stb. 2008, 284; Act of 18-12-2008, Stb. 2008, 565; Acts of 29- 12-2008, Stb. 2008, 586, 588, 590, 592, 595, 600 and 606; Act of 05-02-2009, Stb. 2009, 108; Act of 02-04-2009, Stb. 2009, 229; Acts of 25-06-2009, Stb. 2009, 265 and 390; Act of 01-07-2009, Stb. 2009, 282; Act of 02-07-2009, Stb. 2009, 318; Act of 15- 10-2009, Stb. 2009, 492; Act of 03-12-2009, Stb. 2009, 580; Acts of 17-12-2009, Stb. 592 and 596, Act of 23-12-2009, Stb. 2009, 611; Act of 29-04-2010, Stb. 2010, 228; Act of 17-05-2010, Stb. 2010, 350; Act of 13-12-2010, Stb. 2010, 840; Act of 16-12-2010, Stb. 2010, 838; Act of 21-04-2011, Stb. 2011, 231; Act of 06-06-2011, Stb. 2011, 288; Act of 06-07-2011, Stb. 2011, 442; Act of 01 -12-2011, Stb. 2011, 618; Act of 15-12- 2011, Stb. 2011, 647; Acts of 22-12-2011, Stb. 645 and 650; Acts of 12-07-2012, Stb. 2012, 322 and 328; Act of 02-08-2012, Stb. 2012, 361; Act of 13-09-2012, Stb. 2012, 430; Acts of 04-10-2012, Stb. 2012, 462 and 463; Act of 20-12-2012, Stb. 2012, 669; Act of 28-03-2013, Stb. 2013, 115; Acts of 19-06-2013, Stb. 226 and 236; Act of 10-07-2013, Stb. 2013, 316; Act of 09-10-2013, Stb. 2013, 405; Act of 25-11-2013, Stb. 2013, 507; Act of 11-12-2013, Stb. 2013, 578; Act of 04-06- 2014, Stb. 2014, 259; Act of 25- 06-2014, Stb. 2014, 227; Acts of 02-07-2014, Stb. 2014, 269 and 270; Acts of 09-07-2014, Stb. 2014, 280, 307 and 364; Act of 05-11-2014, Stb. 2014, 442; Acts of 26-11-2014, Stb. 2014, 502 and 504; Act of 03-12-2014, Stb. 2014, 494; Act of 28-01-2015, Stb. 2015, 28.

Norway

Act of 5 June 1964 concerning social care.

Portugal

- Constitution of the Portuguese Republic, Article 63 (social security).
- Law No 28/84, of 14 August 1984, establishing bases for the social security system provided for by the Constitution and the welfare assistance to be provided by social security institutions, together with private non-profit making initiatives with aims similar to those of state institutions.
- Order in Council No 2/86, of 2 January 1986, defining principles to which establishments, public or private, meant for young persons in transit or definitively deprived of family ground have to conform to.
- Order in Council No 68/86, of 27 March 1986, setting the legal scheme of the housing allowance.
- Order in Council No 19/88, of 21 January 1988 (amended by Order in Council no. 202/89, of 22 June 1989), approving the law on hospital management.
- Regulation No 3/88, of 22 January 1988, (amended by Regulations No 7/89, of 4 March 1989, and 14/90, of 6 June 1990) introducing amendments with regard to the overall functioning of hospitals and their services.
- Order in Council No 245/90, of 27 July 1990, establishing the rules governing local social security services.
- Law No 48/90, of 24 August 1990 (Health Act).
- Order in Council No 322/91, of 26 August 1991, approving the Statute of the "Santa Casa da Misericórdia de Lisboa" (non-governmental organisation).
- Order in Council No 391/91, of 10 October 1991, establishing the legal scheme of the family reception of old persons and disabled adults.
- Order in Council No 118/92, of 25 June 1992, establishing regulations for the joint funding of medicines by the State.
- Order in Council No 190/92, of 3 September 1992, establishing the legal scheme of the family reception of children and young persons.
- Order in Council No 10/93, of 15 January 1993, establishing the new organisation of the Ministry of Health.
- Order in Council No 11/93, of 15 January 1993, approving the Statute of the National Health Service.
- Order in Council No 217/93, of 16 June 1993, approving the organisational diagram of the General Directorate of Social Welfare.
- Order in Council No 260/93, of 23 July 1993, reorganising regional social security centres.
- Order in Council No 198/95, of 29 July 1995, creating the identity card of the beneficiaries of the National Health Service.
- Law No 19-A/96, of 29 June 1996, setting the guaranteed minimum income within the non-contributory scheme of social security as well as the creation of a social integration program.
- Order in Council No 122/97, of 20 May 1997, establishing the new organisational diagram of the General Directorate of Health.
- Order in Council No 196/97, of 31 July 1997, setting regulations for the Law No 19-A/96, of 29 June 1996 (guaranteed minimum income).
- Order-in-Council no. 115/98, of 4 May 1998, approving the Organic Law of the Ministry of Labour and Solidarity.
- Law no. 107/99, of 3 August 1999, establishing the public network of supporting homes for women victims of violence.

Spain

- Framework law of 22 November 1944 relating to National Health.
- Law No. 37 of 21 July 1961 relating to hospital co-ordination.
- General Law of 30 May 1974 on Social Security.
- Decree No. 2176 of 25 August 1978 relating to the activities of the National Plan for the prevention of mental deficiencies.
- Royal Decree-Law No. 276 of 16 November 1978 relating to the institutional management of Social Security, health and employment.
- Royal Decree No. 1949 of 31 July 1980 relating to the transfer of Government services to the Generalitat of Catalonia in the field of health and social services and assistance.
- Royal Decree No. 2768 of 26 September 1980 relating to the transfer of Government services to the Autonomous Community of the Basque country in the fields of health and social services and assistance.
- Royal Decree No. 620 of 5 February 1981 relating to the unified regime of public assistance to defectives.
- Royal Decree No. 2620 of 24 July 1981, Regulations governing the grant of aid from the National Fund for Social Assistance to the aged, sick and infirm.
- Royal Decree No. 2347 of 2 October 1981, Regulations of the Secretariat General for Social Assistance.
- Royal Decree No. 2346 of 8 October 1981 relating to the structure and functions of the National Institute for Social Assistance.
- Royal Decree No. 251 of 15 January 1982 relating to the transfer of powers, functions and departments of the National Administration to pre-autonomous entities in the field of social services and assistance.

- Resolutions of 30 January 1982 of the Directorate General for Social Action laying down rules governing the grant of social assistance:
 - to drug addicts and alcoholics;
 - for the maintenance of assistance centres and departments for the marginalised and the aged; for the support of the activities of associations and federations;
 - for the maintenance of young-childhood assistance centres;
 - individually and sporadically to persons in need;
 - to lepers;
 - for the purchase, construction, extension, reform and equipment of centres for the aged and marginalised.
- Order of 16 February 1982 for the setting up of centralised management centres under the National Institute for Social Assistance.
- Order of 5 March 1982 in furtherance of Decree No. 620.

Sweden

- Social Services Act of 19 June 1980, No. 620.
- Health and Medical Services Act (SFS 1982 : 763).

Turkey

- Law concerning Public Hygiene, No. 1593, Articles 72/2, 99, 105 and 117.
- Law No. 7402 relating to the campaign against malaria, Article 3/B.
- Law No. 6972, Regulations governing hospital institutions, Articles 57/C and 79.
- Regulations governing Parents-Teachers Associations.
- Law No. 1739 on National Education as amended by the Law No. 43061 of 16 August 1997.

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Great Britain: The Social Security Act 1986 and regulations made thereunder so far as the Act and regulations relate to Income Support and Family Credit; and the Social Security Act 1986 and regulations made and directions given thereunder so far as the Act regulations and directions relate to payments payable out of the Social Fund referred to in the directions as Crisis Loans.

Northern Ireland: The Social Security (Northern Ireland) Order 1986 and regulations made thereunder so far as the Order and regulations relate to Income Support and Family Credit; and the Social Security (Northern Ireland) Order 1986 and regulations made and directions given thereunder so far as the Order regulations and directions relate to payments payable out of the Social Fund referred to in the directions as Crisis Loans.

Laws and regulations concerning Great Britain, Northern Ireland and the Isle of Man establishing National health services.

Annex II

Reservations formulated by the Contracting Parties

Belgium

The Belgian Government reserves the right not to grant to nationals of Contracting Parties the benefit of the legislation concerning the minimum level of means of subsistence.

Germany

The Government of the Federal Republic of Germany does not undertake to grant to the nationals of the other Contracting Parties, equally and under the same conditions as to its own nationals, assistance designed to enable the beneficiary to make a living, or assistance to overcome particular social difficulties, under the Federal Social Assistance Act for the time being in force. Notwithstanding the above, such assistance may be granted in appropriate cases.

The Government of the Federal Republic of Germany does not undertake to grant to nationals of the other Contracting Parties, equally and under the same conditions as to its own nationals, the benefits provided for in Book Two of the Social Code – Basic Income Support for Jobseekers – in the latest applicable version.

The Government of the Federal Republic of Germany does not undertake to grant to nationals of the other Contracting Parties, equally and under the same conditions as to its own nationals, assistance to overcome

particular social difficulties as provided in Book Twelve of the Social Code – Social Assistance – in the latest applicable version; such assistance may however be granted in appropriate cases.

Luxembourg

- a. Without prejudice to the provisions of Article 18, the Luxembourg Government reserves the right to apply the Convention as far as it concerns Article 7 only under the condition that the person concerned has been a resident for at least ten years.
- b. The Government of Luxembourg makes a general de jure reservation in respect of the extension of the benefits of the law of 30 July 1960 concerning the setting-up of a National Solidarity Fund to foreign nationals.
Nevertheless, paragraph 3 of Article 2 of the said law determines the cases in which it also applies to stateless persons and foreigners and it is to the extent thus laid down in the law itself that the Government of Luxembourg intends to apply it de facto.

Norway

Norway and the Federal Republic of Germany decided by exchange of Notes (2 to 6 September 1965) not to make use of Articles 7 and 14 in the European Convention of 11 December 1953 on social and medical assistance.

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Her Majesty's Government reserve the right to free themselves from their obligation under Article 1 in respect of any person who may be repatriated by virtue of the provisions of Article 7 but who fails to take advantage of the facilities offered for his repatriation (including free transport to the frontier of his country of origin).

Annex IV

Interpretation of the terms "nationals" and "territory"

Paragraph 4 of Article 1 of the European Interim Agreements on Social Security (ETS No. 12 and ETS No. 13) and paragraph 1(b) of Article 2 of the Convention on Social and Medical Assistance (ETS No. 14) provide that the terms "nationals" and "territory" of a Contracting Party shall have the meaning assigned to them by such a party in a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe for communication to other Contracting Parties.

The meanings assigned to these terms by the member Governments of the Council of Europe in the communications which they have addressed to the Secretary General are as follows.

Belgium

- | | |
|-----------|--|
| Nationals | Persons possessing Belgian nationality. |
| Territory | Belgian metropolitan territory, excluding the Belgian Congo and Ruanda-Urundi. |

Cyprus

- | | |
|-----------|---|
| Nationals | Persons having at 1 December 1968 acquired or being entitled to acquire, citizenship of the Republic of Cyprus, in accordance with the provisions of Annex D to the Treaty of Establishment, or those who acquire that citizenship in accordance with the Republic's Nationality Act, 1967. |
| Territory | The territory of the Republic of Cyprus. |

Czech Republic

- | | |
|-----------|--------------------------------------|
| Nationals | Citizens of the Czech Republic. |
| Territory | The territory of the Czech Republic. |

Denmark

- | | |
|-----------|--|
| Nationals | Persons possessing Danish nationality. |
| Territory | Denmark itself, not including the Faroe Islands and Greenland. |

Nevertheless, consideration may be given later to the question of extending the application of the Agreements to these parts of the Kingdom.

Estonia

Nationals Estonian nationals.
Territory Territory under the jurisdiction of the Republic of Estonia.

France

Nationals All persons of French nationality, all nationals of the French Union, except those of the Association States, and all French protected persons.
Territory Metropolitan France and its overseas departments (Guadeloupe, French Guiana, Martinique and Réunion).

Germany

Nationals All Germans within the meaning of the Basic Law of the Federal Republic of Germany.
Territory Territory to which the Basic Law of the Federal Republic of Germany applies. The Federal Government reserves the right to notify the Secretary General of the Council of Europe that the application of the Agreements shall be extended to Land Berlin¹⁾, and this notification shall be binding on the Contracting Parties as from the first day of the month following such notification.

¹⁾ Note by the Secretariat: The territorial declaration concerning Land Berlin ended on 3 October 1990.

Greece

Nationals Persons possessing Greek nationality and all holders of a valid Greek passport. Certain Greek nationals do not possess Greek passports owing to the fact that their papers of nationality are not in order or for some other reason. In these doubtful cases it would be advisable for the authorities of the Contracting Parties to consult the Greek diplomat or consular authorities, in accordance with the spirit of Article 15 of the Convention.
Territory All Greek territory, including the Greek islands, as defined by international treaties at present in force.

Iceland

Nationals All persons legally enjoying the right of Icelandic citizenship.
Territory The territory of Iceland including surrounding islands and territorial waters subject to Icelandic jurisdiction.

Ireland

Nationals Citizens of Ireland.
Territory That part of the national territory of the whole island of Ireland for the time being under the jurisdiction of the Government of Ireland.

Italy

Nationals All citizens of the State and all persons to whom the nationality laws of the State have been extended, including all stateless persons residing on the territory of the State.
Territory The national metropolitan territory.

Latvia

Nationals Citizens of the Republic of Latvia;
Non-citizens of the Republic of Latvia who are subjects of the Law on the Status of Former USSR Citizens who are not Citizens of Latvia or any other State.
Territory All the territory of the Republic of Latvia which is in its jurisdiction in conformity with international law.

Lithuania

Nationals The physical persons who are citizens of the Republic of Lithuania as defined by the laws of the Republic of Lithuania.

Territory The territory of the Republic of Lithuania, including the territorial sea and any maritime or submarine area within which the Republic of Lithuania may exercise, in accordance with international law, rights for the purpose of exploration, exploitation and preservation of the sea-bed, sub-soil and natural resources.

Luxembourg

Nationals Persons of Luxembourg nationality.

Territory The territory of the Grand Duchy of Luxembourg.

Netherlands

Nationals Persons of Netherlands nationality.

Territory The territory of the Kingdom in Europe.

Norway

Nationals Persons of Norwegian nationality according to the Norwegian Nationality Act of 8th December 1950.

Territory The Kingdom of Norway, with the exception of Svalbard. The Agreements will not apply to the Svalbard (Spitzbergen) Archipelago, although these territories form a part of the Kingdom, owing to the fact that the Norwegian social security system has not been extended to the said territories.

Portugal

Nationals Persons of Portuguese nationality.

Territory The metropolitan territory of Portugal and the archipelagoes of the Azores and Madeira.

Spain

Nationals Concerning the term "national", the Spanish Constitution (Art. 11.1) provides that "Spanish nationality is acquired, maintained and lost in accordance with the provisions of the law". "Nationals" or "Spanish" are therefore those persons which the Civil Code considers as such in its Articles 17 to 28, either by their origin or on the grounds expressly laid down by law.

Territory Concerning the term "territory", reference must be made to the "Spanish territory" or to Spain as mentioned in Article 8 of the Civil Code. The geographical and juridical determination of the Spanish territory is very complex and is made, not only by means of international treaties with neighbouring States, but also by means of other rules of international law (territorial sea, continental shelf, economic zone, air space, ships, etc.).

Sweden

Nationals Citizens of Sweden.

Territory The territory of Sweden.

Turkey

Nationals Persons possessing Turkish nationality.

Territory The territory under Turkish sovereignty.

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Nationals Citizens of the United Kingdom and Colonies.

Territory	England, Wales, Scotland, Northern Ireland and the Isle of Man, but not the Channel Islands or other territories for whose international relations the United Kingdom Government are responsible; nevertheless, consideration may be given later to the question of extending the application of the Agreements to the Channel Islands.
-----------	---

Annexe I

Législations d'assistance visées à l'article 1^{er} de la Convention

Belgique

- Loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance.
- Loi du 2 avril 1965 sur l'Assistance publique.
- Arrêté royal No 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.
- Loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente.
- Loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.
- Loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Aide sociale.

Danemark

- Loi sur la Politique sociale active (Loi no. 455 du 10 juin 1997 telle qu'amendée ultérieurement).
- Loi sur les Services Sociaux (Loi no. 454 du 10 juin 1997 telle qu'amendée ultérieurement).

France

- Code de la Famille et de l'Aide Sociale (décret No 56-149 du 24 janvier 1956).
- Aide sociale à l'Enfance – Titre II – Chapitre II.
- Aide Sociale et Médicale – Titre III (à l'exception des articles 162 et 171) :
 - Aide Sociale aux familles, aux personnes âgées, aux infirmes, aveugles et grands infirmes, allocation compensatrice des augmentations de loyer. Mesures spéciales d'hébergement.
 - Aide Médicale aux malades, aux tuberculeux, aux malades mentaux.

Allemagne

- a. La loi fédérale d'aide sociale telle qu'elle a été publiée le 23 mars 1994 (Journal officiel fédéral, I, pages 646 et 2975), modifiée en dernier lieu par l'article 12 de la loi du 13 septembre 2001 (Journal officiel fédéral, I, p. 2376 et 2398).
- b. Paragraphes 27, 32 à 35 et 41 en relation avec le paragraphe 39 du Livre VIII du code Social tel que publié le 8 décembre 1998 (Journal officiel fédéral, I, page 3546).
- c. Paragraphes 3, 19, 69 de la Loi relative à la prévention des maladies infectieuses de l'être humain et à la lutte contre ces maladies (Infektionsschutzgesetz – IfSG, Article 1^{er} de la Loi portant refonte de la législation en matière d'épidémies du 20 juillet 2000, Journal officiel fédéral I, p. 1045).
- d. Livre Deux du Code social – Revenu de base de soutien aux demandeurs d'emploi – tel qu'il a été publié le 13 mai 2011 (Journal officiel fédéral I, p. 850).
- e. Livre Douze du Code social – Assistance sociale – tel qu'il a été publié le 27 décembre 2003, modifié en dernier lieu par l'article 3.b de la Loi du 20 juin 2011 (Journal officiel fédéral I, p. 2090).

Grèce

La législation grecque prévoit l'assistance publique aux indigents. Une assistance sociale sous forme d'aide économique, médico-pharmaceutique et hospitalière leur est accordée ainsi que d'autres prestations. Des décisions ministérielles relatives aux soins de santé ont été promulguées et mises en vigueur, de sorte qu'il n'existe plus dans ce pays de groupe social d'indigents non assurés et non couverts par un régime d'assistance sociale comprenant l'assistance hospitalière, médicale et pharmaceutique.

En vertu du décret no 57/1973 (article 5, par. 2), les étrangers ressortissants d'Etats ayant adopté la Convention européenne d'assistance sociale et médicale, résidant en Grèce, bénéficient des programmes d'assistance sociale sur un pied d'égalité avec les ressortissants grecs.

Ces programmes sont destinés à assister par l'octroi d'une somme forfaitaire les indigents ou les personnes en détresse incapables de faire face par leurs propres moyens ou avec l'aide de leur famille à une catastrophe naturelle ou à une maladie.

Cette assistance sociale est également prévue pour les personnes de plus de 65 ans incapables de subvenir à leurs besoins vitaux par leurs propres moyens ou avec l'aide de leur famille, même s'il n'y a pas situation de détresse.

L'assistance est octroyée sur demande adressée aux autorités sociales préfectorales du lieu de résidence, à qui il incombe de certifier que le demandeur est économiquement faible. La décision ministérielle A3/7485/81 prévoit une assistance santé complète pour les étrangers en transit et les touristes d'origine grecque ne résidant pas en Grèce, à condition que leur séjour n'excède pas trois mois; en outre, les étudiants étrangers titulaires d'une bourse du Gouvernement grec et les membres des familles des boursiers étudiants en médecine bénéficient d'une assistance santé complète durant leur séjour dans ce pays

- a. Assistance aux enfants.
Il a été procédé aux reformes suivantes :
 - i. Décret présidentiel 856/81 (Journal officiel 218/81 Vol. A). Le décret a été modifié et complété par une décision interministérielle signée par les ministres des Finances et de la Prévoyance sociale. Décision no 3634/82: « Prestations aux enfants privés de protection », portant l'âge limite de 14 à 16 ans.
 - ii. Décret présidentiel no 147/89 (Journal officiel no 70/Vol. A/89) portant la prestation mensuelle de 7.000 à 9.500 Dr. et élargissant les critères financiers.
 - iii. Circulaire du ministère de la Prévoyance sociale no 817/7338 du 10 janvier 1952 « Admission gratuite des enfants souffrant d'adénopathie dans les préventoriums ».
 - iv. Décision ministérielle 8291/84 (Journal officiel no 860/Vol. B/84): établissements d'accueil pour enfants, approbation, conformément à l'article 4, de leurs règles de fonctionnement.
Les établissements d'accueil pour enfants (orphelinats par exemple) sont ouverts aux enfants de 5 ans et demi à 16 ans, physiquement et mentalement normaux, ayant besoin d'être pris en charge en institution, au vu des résultats d'une enquête sociale entreprise pour chaque demandeur.
 - v. Loi 4227 du 17 mars 1962 « Organisation et admission dans les pouponnières des nourrissons dépourvus de protection familiale » (Journal officiel A no 49 du 24 mars 1962).
- b. Assistance aux adultes
 - i. Circulaire du Ministère de la Prévoyance sociale No 374/9505 du 30 juillet 1956 « Soins hospitaliers et assistance médicale et pharmaceutique ».
Cette assistance est prévue pour les indigents ainsi que pour les ayants droit appartenant à d'autres catégories spéciales.
 - ii. Circulaire du Ministère de la Marine Marchande No 14931 du 7 mars 1950 « Exemption des frais de transport ». Un certain nombre de places sont réservées aux indigents sur les bateaux grecs effectuant le cabotage.
 - iii. Loi 2603 de 1953 relative à la ratification de l'Acte No 487 du 13 mai 1952 du Conseil des Ministres, concernant le versement par l'Etat des frais de transport pour le retour au lieu de résidence des indigents libérés de prison.
 - iv. Exemption des frais judiciaires : Articles 220 a 224 du Code de procédure civile.
Cette exemption est accordée aux étrangers sur réciprocité.
- c. Assistance aux personnes âgées et aux malades chroniques.
 - I. Décret législatif 162/1973.
Journal officiel no 227 « Mesures d'assistance en faveur des personnes âgées et des malades chroniques » prévoyant leur hébergement (dans des établissements publics et privés) ou leur protection dans des centres de jour pour les personnes âgées (KAPI), ou sous forme d'assistance à domicile, etc.
 - II. Décret législatif 1118/1972.
« Entreprises privées assurant une assistance médicale aux personnes âgées ou atteintes d'une déficience chronique du système locomoteur et réglementation y afférente ».

Islande

Loi No 80 en date du 5 juin 1947 sur l'assistance sociale.

Irlande

- Loi d'assistance aux aveugles, 1920.
- Loi d'assistance sociale, 1975 (prestations sociales complémentaires).
- Loi de traitement mental, 1945.
- Loi de santé publique, 1953.
- Loi de santé publique et de traitement mental, 1957.
- Amendement à la Loi de santé publique et de traitement mental, 1958.
- Loi de santé publique, 1970.

Italie

- a. Texte unique des lois d'ordre public du 18 juin 1931, No 773, art. 142 et suivants, réglementant le séjour des étrangers en Italie.

- b. Loi du 17 juillet 1890, No 6972, sur les institutions publiques d'assistance et de bienfaisance, art. 76 et 77, et règlement administratif du 5 février 1891, No 99, art. 112 et 116 pour les infirmes et indigents en général.
- c. Loi du 14 février 1904, No 36, art. 6 et règlement du 16 août 1909, No 615, art. 55, 56, 75, 76 et 77 pour les aliénés.
- d. Loi du 23 décembre 1978, No 833, concernant l'institution du Service Sanitaire National : articles 6, 33, 34, 35.
- e. Décret-Loi du 30 décembre 1979, No 663 (article 5) converti dans la Loi du 29 février 1980, No 33, art. 1.
- f. Loi du 4 mai 1990, No 107 portant réglementation des activités de transfusion relatives au sang humain et de production des plasmodérivés.
- g. Loi du 26 mai 1990 concernant les toxico-dépendances.
- h. Loi du 5 juin 1990 concernant le SIDA.
- i. Décret Ministériel du 27 septembre 1990. Assurance obligatoire au Service Sanitaire National pour les travailleurs communautaires en chômage qui résident en Italie.
- l. Décret du Président de la République du 1^{er} octobre 1990 no 309. Texte unique des lois en matière de réglementation des stupéfiants et des drogues, prévention, traitement et réhabilitation des états correspondants de toxico-dépendance.
- m. Loi du 5 février 1992 no 104. Loi-cadre pour l'assistance, l'intégration sociale et les droits des handicapés.
- n. Loi du 25 février 1992 no 210. Indemnisation en faveur des individus victimes de complications de type irréversible à cause de vaccinations obligatoires, de transfusions et administrations de produits sanguins.
- o. Loi du 18 mars 1993 no 67 sur « Dispositions urgentes en matière sanitaire et d'assistance sociale ».
- p. Loi du 14 juillet 1993 no 222 sur « Dispositions urgentes sur le traitement des individus affectés par HIV et des toxico-dépendants ».
- q. Loi du 17 octobre 1994 no 590 sur « Dispositions urgentes en matière d'organisation des Bureaux sanitaires locaux ».

Luxembourg

- Loi du 28 mai 1897 sur le domicile de secours.
- Loi du 7 août 1923 ayant pour objet de rendre obligatoire l'instruction des aveugles et des sourds-muets.
- Loi du 30 juillet 1960 concernant la création d'un Fonds National de Solidarité.
- Loi du 14 mars 1973 portant création d'instituts et de services d'éducation différenciée.
- Loi modifiée du 16 avril 1979 portant création d'une allocation spéciale pour personnes gravement handicapées.
- Loi modifiée du 26 juillet 1980 concernant l'avance et le recouvrement de pensions alimentaires par le Fonds National de Solidarité.
- Loi du 26 juillet 1986 portant :
 - a. création du droit à un revenu minimum garanti ;
 - b. création d'un service d'action sociale ;
 - c. modification de la loi du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité.
- Loi du 16 juin 1989 portant modification de la loi du 26 juillet 1986, désignée ci-dessus.
- Loi du 2 mai 1989 portant création de l'allocation de soins et organisant le placement dans une maison de soins.
- Règlement grand-ducal du 23 octobre 1989 concernant la composition et les attributions de la commission médico-psycho-pédagogique nationale.
- Règlement grand-ducal du 19 juin 1990 portant création d'un service d'assistance éducative appelé Service de guidance de l'enfance.
- Règlement grand-ducal du 19 juin 1990 portant organisation du service de guidance de l'enfance.
- Loi du 28 juin 1994 modifiant et complétant :
 - a. la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire ;
 - b. la loi modifiée du 14 mars 1973 portant création d'instituts et de services d'éducation différenciée, en faveur de la participation d'enfants affectés d'un handicap à l'enseignement ordinaire et de leur intégration scolaire.
- Règlement grand-ducal du 9 janvier 1998 concernant :
 - a. la composition et les attributions des commissions médico-psycho-pédagogique nationale et régionales ou locales;
 - b. la procédure d'orientation scolaire des enfants affectés d'un handicap ainsi que les modalités de leur scolarisation.
- Arrêté grand-ducal du 9 janvier 1998 portant création d'un Service re-éducatif ambulatoire.
- Règlement grand-ducal du 9 janvier 1998 portant organisation du Service ré-éducatif ambulatoire.

Malte

- Loi de sécurité sociale de 1987 amendée en dernier lieu par la Loi II de 1999, en date du 23 février 1999
- Ordonnance sur la Charte sociale européenne, 1999 (Acte juridique 204/1999).

Pays-Bas

- Loi du 12 avril 1995 portant de nouvelles réglementations concernant l'octroi d'assistance sociale par les autorités – communément appelée nouvelle Loi générale d'assistance sociale – (« Staatsblad », Bulletin des lois et des décrets royaux 1995, No 199), entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1996 ainsi que les modifications et les adjonctions apportées à ladite loi, introduites par les lois suivantes:
Loi du 10 juillet 1995, Stb. 355; loi du 14 décembre 1995, Stb. 676; loi du 21 décembre 1995, Stb. 690, 691 et 696; loi du 8 février 1996, Stb. 134; loi du 25 avril 1996, Stb. 248; loi du 29 novembre 1996, Stb. 619; loi du 6 février 1997, Stb. 63; loi du 26 février 1997, Stb. 96; loi du 10 avril 1997, Stb. 162; loi du 24 avril 1997, Stb. 178, en relation avec la loi du 24 décembre 1997, Stb. 794; loi du 24 avril 1997, Stb. 197; loi du 2 mai 1997, Stb. 193; loi du 11 septembre 1997, Stb. 465; loi du 24 octobre 1997, Stb. 515; loi du 6 novembre 1997, Stb. 510; loi du 4 décembre 1997, Stb. 760; loi du 17 décembre 1997, Stb. 660 et 728; loi du 24 décembre 1997, Stb. 789 et 791; loi du 26 mars 1998, Stb. 203; loi du 2 avril 1998, Stb. 205; loi du 9 avril 1998, Stb. 278; loi du 22 avril 1998, Stb. 289; loi du 23 avril 1998, Stb. 290; loi du 11 juin 1998, Stb. 412; loi du 1^{er} juillet 1998, Stb. 451 et loi du 24 novembre 1998, Stb. 742.
- Les Règlements d'administration publique (Décrets Royaux) indiqués ci-après et promulgués en vertu de la loi générale d'aide sociale :
 - Règlement national d'aide en faveur des indépendants du 12 avril 1995 (Stb. 203), modifié par le décret du 24 février 1996, Stb. 153 ;
 - Décret relatif à l'hypothèque pour sûreté d'un crédit du 12 avril 1995 (Stb. 204), modifié par le décret du 2 octobre 1995, Stb. 496.
- Diverses décisions ministérielles (et leur modifications) en vue de l'exécution et/ou de la réglementation détaillée de différentes dispositions prévues dans les Règlements d'administration publique indiqués ci-dessus.
- Loi du 9 Octobre 2003 portant de nouvelles réglementations relatives à l'octroi de soutien à l'emploi et d'assistance sociale par les municipalités (« Wet werk en bijstand » – Loi sur le travail et l'assistance sociale – depuis le 1^{er} janvier 2015 « Participatiewet » – Loi sur la participation), qui a été publiée dans le « Staatsblad », Bulletin des lois et décrets, 2003, no 375, et qui est entrée en vigueur le 1^{er} Janvier 2004, et les ajouts et les modifications adoptés par la législation suivante :
Loi du 18-12-2003, Stb. 2003, 526; Loi du 19-12-2003, Stb. 2003, 544; Loi du 24-06-2004, Stb. 2004, 300; Loi du 09-07-2004, Stb. 2004, 363; Lois du 23-12-2004, Stb. 2004, 717, 725 et 733; Loi du 24-03-2005, Stb. 2005, 192; Loi du 23-06-2005, Stb. 345; Loi du 16-07-2005, Stb. 2005, 434; Loi du 10-11-2005, Stb. 2005, 573; Lois du 22-12-2005, Stb. 2005, 691 et 713; Loi du 05-07-2006, Stb. 2006, 349; Lois du 07-07-2006, Stb. 2006, 373 et 415; Loi du 02-11-2006, Stb. 2006, 559; Loi du 20-11-2006, Stb. 2006, 593 et 605; Lois du 30-11-2006, Stb. 2006, 625 et 712; Loi du 22-03-2007, Stb. 2007, 153; Loi du 01-11-2007, Stb. 2007, 418; Loi du 15-11-2007, Stb. 2007, 490; Loi du 29-11-2007, Stb. 2007, 551; Loi du 12-12-2007, Stb. 2007, 555; Lois du 20-12-2007, Stb. 2007, 563 et 564; Loi du 10-04-2008, Stb. 2008, 132; Loi du 29-05-2008, Stb. 2008, 197; Loi du 12-06-2008, Stb. 2008, 229; Loi du 03-07-2008, Stb. 2008, 312; Loi du 10-07-2008, Stb. 2008, 284; Loi du 18-12-2008, Stb. 2008, 565; Lois du 29-12-2008, Stb. 2008, 586, 588, 590, 592, 595, 600 et 606; Loi du 05-02-2009, Stb. 2009, 108; Loi du 02-04-2009, Stb. 2009, 229; Lois du 25-06-2009, Stb. 2009, 265 et 390; Loi du 01-07-2009, Stb. 2009, 282; Loi du 02-07-2009, Stb. 2009, 318; Loi du 15-10-2009, Stb. 2009, 492; Loi du 03-12-2009, Stb. 2009, 580; Lois du 17-12-2009, Stb. 592 et 596, Loi du 23-12-2009, Stb. 2009, 611; Loi du 29-04-2010, Stb. 2010, 228; Loi du 17-05-2010, Stb. 2010, 350; Loi du 13-12-2010, Stb. 2010, 840; Loi du 16-12-2010, Stb. 2010, 838; Loi du 21-04-2011, Stb. 2011, 231; Loi du 06-06-2011, Stb. 2011, 288; Loi du 06-07-2011, Stb. 2011, 442; Loi du 01-12-2011, Stb. 2011, 618; Loi du 15-12-2011, Stb. 2011, 647; Lois du 22-12-2011, Stb. 645 et 650; Lois du 12-07-2012, Stb. 2012, 322 et 328; Loi du 02-08-2012, Stb. 2012, 361; Loi du 13-09-2012, Stb. 2012, 430; Lois du 04-10-2012, Stb. 2012, 462 et 463; Loi du 20-12-2012, Stb. 2012, 669; Loi du 28-03-2013, Stb. 2013, 115; Lois du 19-06-2013, Stb. 226 et 236; Loi du 10-07-2013, Stb. 2013, 316; Loi du 09-10-2013, Stb. 2013, 405; Loi du 25-11-2013, Stb. 2013, 507; Loi du 11-12-2013, Stb. 2013, 578; Loi du 04-06-2014, Stb. 2014, 259; Loi du 25-06-2014, Stb. 2014, 227; Lois du 02-07-2014, Stb. 2014, 269 et 270; Lois du 09-07-2014, Stb. 2014, 280, 307 et 364; Loi du 05-11-2014, Stb. 2014, 442; Lois du 26-11-2014, Stb. 2014, 502 et 504; Loi du 03-12-2014, Stb. 2014, 494; Loi du 28-01-2015, Stb. 2015, 28.

Norvège

Loi du 5 juin 1964 sur l'aide sociale.

Portugal

- Constitution de la République Portugaise, article 63 (sécurité sociale).
- Loi no 28/84, du 14 août 1984, qui établit les bases sur lesquelles sont fondés le système de sécurité sociale prévu par la Constitution et l'action sociale poursuivie par les institutions de sécurité sociale, ainsi que les initiatives privées non lucratives ayant des buts analogues à ceux de ces institutions.
- Décret-Loi no 2/86, du 2 janvier 1986, qui définit les principes auxquels les établissements, publics ou privés, destinés aux jeunes transitoires ou définitivement privés du milieu familial doivent se conformer.
- Décret-Loi no 68/86, du 27 mars 1986, qui établit le régime juridique de l'allocation de logement.

- Décret-Loi no 19/88, du 21 janvier 1988 (modifié par le Décret-Loi no 202/89, du 22 juin 1989), qui approuve la loi de gestion hospitalière.
- Décret Règlementaire no 3/88, du 22 janvier 1988 (modifié par les Décrets règlementaires no 7/89, du 4 mars 1989, et 14/90, du 6 juin 1990), qui introduit des modifications au fonctionnement global des hôpitaux et de leurs services.
- Décret-Loi no 245/90, du 27 juillet 1990, qui établit le régime juridique des services locaux de sécurité sociale.
- Loi no 48/90, du 24 août 1990, loi cadre de la santé.
- Décret-Loi no 322/91, du 26 août 1991, qui approuve les Statuts de la « Santa Casa da Misericórdia de Lisboa » (organisation non-gouvernementale).
- Décret-Loi no 391/91, du 10 octobre 1991, qui établit le régime juridique de l'accueil familial des personnes âgées et des adultes handicapés.
- Décret-Loi no 118/92, du 25 juin 1992, qui établit le régime de coparticipation de l'Etat aux prix des médicaments.
- Décret-Loi no 190/92, du 3 septembre 1992, qui établit le régime juridique de l'accueil familial des enfants et des jeunes.
- Décret-Loi no 10/93, du 15 janvier 1993, qui établit la nouvelle organisation du Ministère de la Santé.
- Décret-Loi no 11/93, du 15 janvier 1993, qui approuve le Statut du Service national de Santé.
- Décret-Loi no 217/93, du 16 juin 1993, qui approuve l'organigramme de la Direction Générale de l'Action sociale.
- Décret-Loi no 260/93, du 23 juillet 1993, qui réorganise les centres régionaux de sécurité sociale.
- Décret-Loi no 198/95, du 29 juillet 1995, qui crée la carte d'identification des bénéficiaires du Service National de Santé.
- Loi No 19-A/96, du 29 juin 1996, qui établit le revenu minimum garanti dans le cadre du régime non-contributif de sécurité sociale ainsi que la création d'un programme d'intégration sociale.
- Décret-Loi no 122/97, du 20 mai 1997, qui approuve la nouvelle organigramme de la Direction Générale de la Santé.
- Décret-Loi no 196/97, du 31 juillet 1997, qui réglemente la Loi No 19-A/96, du 29 juin 1996 (revenu minimum garanti)
- Décret-Loi no 115/98, du 4 mai 1998, qui approuve la Loi Organique du Ministère du Travail et de la Solidarité;
- Loi no.107/99, du 3 août 1999, qui crée le réseau public de maisons de soutien aux femmes victimes de violence.

Espagne

- Loi cadre du 22 novembre 1944 sur la Santé Nationale.
- Loi No 37 du 21 juillet 1961 relative à la coordination hospitalière.
- Loi générale du 30 mai 1974 sur la Sécurité Sociale.
- Décret No 2176 du 25 août 1978 sur les activités du Plan National de prévention des déficiences mentales.
- Décret-loi royal No 276 du 16 novembre 1978 relatif à la gestion institutionnelle de la Sécurité Sociale, la santé et l'emploi.
- Décret royal No 1949 du 31 juillet 1980 sur le transfert de services de l'Etat à la Generalitat de Catalogne en matière de santé et de services et assistance sociaux.
- Décret royal No 2768 du 26 septembre 1980 sur le transfert de services de l'Etat à la Communauté Autonome du Pays Basque en matière de santé et de services et assistance sociaux.
- Décret royal No 620 du 5 février 1981 concernant le régime unifié d'aide publique aux déficients.
- Décret royal No 2620 du 24 juillet 1981, Règlement de concession d'aides du Fonds National d'Assistance Sociale à des personnes âgées, à des malades et à des infirmes.
- Décret royal No 2347 du 2 octobre 1981, Règlement du Secrétariat Général pour l'Assistance Sociale.
- Décret royal No 2346 du 8 octobre 1981 concernant la structure et les fonctions de l'Institut National pour l'Assistance Sociale.
- Décret royal No 251 du 15 janvier 1982 sur le transfert de compétences, fonctions et services de l'Administration de l'Etat aux entités pré-autonomes en matière de services et assistance sociaux.
- Résolutions du 30 janvier 1982 de la Direction Générale d'Action Sociale en vue de la réglementation de l'aide d'assistance sociale :
 - Aux drogués et alcooliques.
 - À l'entretien des centres et services d'assistance aux marginaux et aux personnes âgées, au soutien des activités des associations et des fédérations.
 - À l'entretien des centres d'assistance à la petite enfance.
 - Individuellement et de façon sporadique, aux personnes se trouvant en état de besoin.
 - Aux lépreux.
 - À l'achat, construction, ampliation, réforme et équipement des centres destinés aux personnes âgées et aux marginaux.
- Arrête du 16 février 1982 portant création de Centres de gestion centralisée dépendants de l'Institut National pour l'Assistance Sociale.
- Arrête du 5 mars 1982 qui développe le Décret No 620.

Suède

- Loi sur les services sociaux du 19 juin 1980, No 620.
- Loi sur les services de santé et médicaux (SFS 1982 : 763).

Turquie

- Loi d'hygiène publique No 1593, articles 72/2, 99, 105 et 117.
- Loi No 7402 relative à la lutte antipaludique, article 3/B.
- Loi No 6972, Règlement des institutions hospitalières, articles 57/C et 79.
- Règlements des Unions Ecoles-Famille.
- Loi No 1739 relative à l'Education Nationale telle qu'amendée par la Loi No 43061 du 16 août 1997.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Grande-Bretagne: Loi de 1986 sur la sécurité sociale et règlements d'application, pour autant que cette loi et ces règlements se rapportent au revenu complémentaire (Income Support) et au crédit aux familles (Family Credit); et loi de 1986 sur la sécurité sociale ainsi que règlements pris et directives données en application de cette loi, pour autant que cette dernière, ces règlements et ces directives se rapportent aux versements imputés au Fonds social et désignés dans ces directives sous le terme de prêts pour situations particulièrement difficiles (Crisis Loans).

Irlande du Nord: Ordonnance de 1986 sur la sécurité sociale (Irlande du Nord) et règlements d'application, pour autant que cette ordonnance et ces règlements se rapportent au revenu complémentaire (Income Support) et au soutien du revenu familial (Family Credit); et ordonnance de 1986 sur la sécurité sociale (Irlande du Nord) ainsi que règlements pris et directives données en application de cette ordonnance, pour autant que cette dernière, ces règlements et ces directives se rapportent aux versements imputés au Fonds social et désignés dans ces directives sous le terme de prêts pour situations particulièrement difficiles (Crisis Loans).

Lois et règlements en ce qui concerne la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Île de Man établissant des services nationaux de santé.

Annexe II

Réserves formulées par les Parties contractantes

Belgique

Le Gouvernement belge se réserve le droit de ne pas accorder aux ressortissants des Parties contractantes le bénéfice de la législation relative au minimum de moyens d'existence.

Allemagne

Le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne ne s'engage pas à faire bénéficier les ressortissants des autres Parties contractantes, à l'égal de ses propres ressortissants et aux mêmes conditions, de l'aide destinée à permettre au bénéficiaire de se créer une existence ou d'assurer son existence et de l'aide pour surmonter des difficultés sociales particulières, prévues dans la Loi fédérale d'aide sociale dans sa forme respectivement en vigueur, sans toutefois exclure que ces aides ne soient également accordées dans des cas appropriés.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne ne s'engage pas à faire bénéficier les ressortissants des autres Parties contractantes, à l'égal de ses propres ressortissants et aux mêmes conditions, des bénéfices prévus dans le Livre Deux du Code social – Revenu de base de soutien pour demandeurs d'emploi – dans la dernière version applicable.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne ne s'engage pas à faire bénéficier les ressortissants des autres Parties contractantes, à l'égal de ses propres ressortissants et aux mêmes conditions, de l'aide pour remédier aux difficultés sociales particulières, prévue dans le Livre Douze du Code social – Assistance sociale – dans la dernière version applicable; cette aide pourra cependant être accordée dans des cas appropriés.

Luxembourg

- a. Sans préjudice des dispositions de l'article 18, le Gouvernement luxembourgeois se réserve de n'appliquer l'accord que sous condition d'un séjour minimum de dix ans au regard de la disposition de l'article 7.
- b. Une réserve générale *de jure* quant à l'extension des bénéfices de la loi du 30 juillet 1960 concernant la création d'un Fonds National de Solidarité aux ressortissants étrangers. Cependant, dans son article 2, alinéa 3, ladite loi règle les cas où elle s'applique également aux apatrides et étrangers; c'est dans la mesure ainsi déterminée par la loi elle-même que le Gouvernement luxembourgeois entend l'appliquer *de facto*.

Norvège

La Norvège et la République Fédérale d'Allemagne ont décidé par un échange de notes (2-6 septembre 1965) de ne pas faire usage des articles 7 et 14 de la Convention européenne du 11 décembre 1953 sur l'assistance sociale et médicale.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Le Gouvernement de Sa Majesté se réserve le droit de se soustraire aux obligations découlant de l'article 1^{er} en ce qui concerne les personnes susceptibles d'être rapatriées en application des dispositions de l'article 7, mais qui ne profitent pas des facilités offertes pour leur rapatriement (y compris le voyage gratuit jusqu'à la frontière de leur pays d'origine).

Annexe IV

Interprétation des termes : « ressortissants » et « territoire »

Le paragraphe 4 de l'Article 1^{er} des Accords intérimaires européens concernant la Sécurité Sociale (STCE n° 12 et 13), et le paragraphe 1 (b) de l'Article 2 de la Convention d'Assistance sociale et médicale (STE n° 14), prévoient que les termes « ressortissants » et « territoire » d'une Partie Contractante auront la signification que cette Partie leur attribuera dans une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, qui la communiquera à chacune des autres Parties Contractantes.

Les significations attribuées à ces termes par les Gouvernements membres du Conseil de l'Europe, telles qu'elles ressortent des communications adressées au Secrétaire Général par ces Gouvernements, sont les suivantes.

Belgique

Ressortissants Personnes possédant la nationalité belge.

Territoire Le territoire métropolitain, à l'exclusion du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Chypre

Ressortissants Personnes, qui à la date du 1^{er} décembre 1968, ou bien ont acquis ou bien ont le droit d'acquérir la citoyenneté de la République, conformément aux dispositions de l'Annexe D du Traité d'Etablissement ou ceux qui acquièrent cette citoyenneté conformément aux dispositions de la loi de la République sur la Nationalité, 1967.

Territoire Le territoire de la République de Chypre.

République tchèque

Ressortissants Les citoyens de la République tchèque.

Territoire Le territoire de la République tchèque.

Danemark

Ressortissants Personnes possédant la nationalité danoise.

Territoire Le Danemark même, abstraction faite des Iles Féroé et du Groenland. Toutefois, il peut par la suite éventuellement être question d'élargir le champ d'application des traités à comprendre également ces parties du royaume.

Estonie

Ressortissants Citoyens estoniens.
Territoire Territoire sous la juridiction de la République d'Estonie.

France

Ressortissants Toutes les personnes de nationalité française, tous les ressortissants de l'Union Française, sauf ceux des Etats associés, et tous les protégés français.
Territoire La France métropolitaine et ses départements d'Outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion).

Allemagne

Ressortissants Tous les Allemands au sens de la Loi fondamentale pour la République fédérale d'Allemagne.
Territoire Territoire d'application de la loi fondamentale de la République Fédérale d'Allemagne. Le Gouvernement Fédéral se réserve de communiquer au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, avec effet obligatoire pour les Parties Contractantes, que cet accord s'étendra au Land Berlin¹⁾ à dater du 1^{er} du mois qui suivra la notification de cette déclaration.

1) Note du Secrétariat: La déclaration relative au Land Berlin est échue au 3 octobre 1990.

Grèce

Ressortissants Personnes possédant la nationalité hellénique et toutes personnes munies d'un passeport grec valable. Certains ressortissants hellènes ne possèdent pas de passeport grec parce que leurs documents de nationalité ne sont pas en règle, ou pour d'autres raisons. Il serait souhaitable que, dans ces cas incertains, les autorités compétentes des Parties Contractantes prennent l'avis des autorités diplomatiques ou consulaires helléniques, conformément à l'esprit de l'article 15 de la Convention.
Territoire Toute l'étendue du territoire hellénique, y compris les îles, tel qu'il a été défini par les traités internationaux en vigueur.

Islande

Ressortissants Toutes les personnes ayant légalement droit à la citoyenneté islandaise.
Territoire Le territoire de l'Islande, y compris les îles environnantes et les eaux territoriales relevant de la juridiction de l'Islande.

Irlande

Ressortissants Les citoyens de l'Irlande.
Territoire La partie du territoire national de toute l'île d'Irlande relevant actuellement de la juridiction du Gouvernement irlandais.

Italie

Ressortissants Tous les citoyens de l'Etat et tous ceux auxquels la loi sur la nationalité a été étendue, ainsi que les apatrides résidant sur le territoire de l'Etat.
Territoire Le territoire national métropolitain.

Lettonie

Ressortissants Citoyens de la République de Lettonie, Non-citoyens de la République de Lettonie qui sont soumis à la Loi sur le Statut des citoyens de l'ex-URSS qui ne sont pas citoyens de Lettonie ni d'aucun autre Etat.
Territoire Tous les territoires de la République de Lettonie qui sont dans sa juridiction conformément à la loi internationale.

Lituanie

Ressortissants Les personnes physiques qui sont des citoyens de la République de Lituanie tels que définis par les lois de la République de Lituanie.

Territoire Le territoire de la République de Lituanie, y compris les eaux territoriales et toute zone maritime ou sous-marine dans laquelle la République de Lituanie peut, conformément à la législation internationale, exercer des droits aux fins d'exploration, d'exploitation et de préservation des fonds marins, du sous-sol et des ressources naturelles.

Luxembourg

Ressortissants Personnes de nationalité luxembourgeoise.

Territoire Le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

Pays-Bas

Ressortissants Personnes de nationalité néerlandaise.

Territoire Le territoire du Royaume en Europe.

Norvège

Ressortissants Personnes possédant la nationalité norvégienne aux termes de la loi norvégienne sur la nationalité du 8 décembre 1950.

Territoire Le Royaume de Norvège, à l'exclusion du Svalbard. Les accords ne seront pas applicables à l'Archipel de Svalbard (Spitzberg), quoique ces territoires fassent partie du Royaume, en raison du fait que le régime norvégien de sécurité sociale n'a pas été étendu auxdits territoires.

Portugal

Ressortissants Personnes de nationalité portugaise.

Territoire Le territoire métropolitain du Portugal et les archipels des Açores et de Madère.

Espagne

Ressortissants En ce qui concerne le terme « ressortissant », la Constitution espagnole (art. 11.1) dispose que « la nationalité espagnole s'acquiert, se conserve et se perd conformément aux dispositions législatives ». Sont donc « ressortissantes » ou « espagnoles » les personnes que le Code Civil considère comme telles dans ses articles 17 à 28, soit en raison de leur origine, soit pour des motifs que la loi établit expressément.

Territoire En ce qui concerne le terme « territoire », il faut se référer au « territoire espagnol » ou bien à l'Espagne, tels que mentionnés à l'article 8 du Code Civil. La détermination géographique et juridique de ce que comprend le territoire espagnol est très complexe et est établie non seulement par des traités internationaux avec les pays limitrophes, mais aussi par d'autres normes de droit international (mer territoriale, plateau continental, zone économique, espace aérien, navires, etc...).

Suède

Ressortissants Les citoyens suédois.

Territoire Le territoire de la Suède.

Turquie

Ressortissants Personnes possédant la nationalité turque.

Territoire Le territoire placé sous la souveraineté de la Turquie.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Ressortissants Les citoyens du Royaume-Uni et des colonies.

Territoire L'Angleterre, le Pays de Galles, l'Écosse, l'Irlande du Nord et l'Île de Man, à l'exclusion des Iles anglo-normandes et des autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales; néanmoins, l'application des Accords aux Iles anglo-normandes pourra être envisagée ultérieurement.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 200 en *Trb.* 1983, 26.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1955, 116.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 200.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	11-12-1953		24-07-1956	R	01-08-1956		
Denemarken	11-12-1953		30-06-1954	R	01-07-1954		
Duitsland	11-12-1953		24-08-1956	R	01-09-1956		
Estland	01-12-1999		20-07-2004	R	01-08-2004		
Frankrijk	11-12-1953		30-10-1957	R	01-11-1957		
Griekenland	11-12-1953		23-06-1960	R	01-07-1960		
Ierland	11-12-1953		31-03-1954	R	01-07-1954		
IJsland	11-12-1953		04-12-1964	R	01-01-1965		
Italië	11-12-1953		01-07-1958	R	01-08-1958		
Luxemburg	11-12-1953		18-11-1958	R	01-12-1958		
Malta	07-05-1968		06-05-1969	R	01-06-1969		
Nederlanden, het Koninkrijk der	11-12-1953		20-07-1955	R	01-08-1955		
Noorwegen	11-12-1953		09-09-1954	R	01-10-1954		
Portugal	27-04-1977		04-07-1978	R	01-08-1978		
Spanje	09-02-1981		21-11-1983	R	01-12-1983		
Turkije	11-12-1953		02-12-1976	R	01-01-1977		
Verenigd Koninkrijk	11-12-1953		07-09-1954	R	01-10-1954		
Zweden	11-12-1953		02-09-1955	R	01-10-1955		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Estland, 20 juli 2004

The Republic of Estonia applies to lawful residence in the territory of a Contracting Party provided in Article 6, paragraph a, and in Article 11, paragraph a, the Aliens Act, Refugees Act and Citizen of European Union Act, according to which lawful residence in the territory of Estonia may depend on availability of permanent legal income and on duly submission for renewal of a document affording proof of lawful residence.

The Republic of Estonia shall bear the costs provided in Article 8, paragraph a, according to the Aliens Act.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 22 februari 2016

The Kingdom of the Netherlands, for the European part of the Netherlands, makes the following reservation in relation to the Act of 7 July 2006 (*Stb.* 2006, 373) listed above and containing an amendment of the Act of 9 October 2003:

The Government of the Netherlands accepts, in relation to citizens of the European Union, the obligation to provide the nationals of the other Member States of the European Union with social and medical assistance

on the same basis as its own nationals, only in as far as similar obligations arise from the Treaty on the Functioning of the European Union.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 100, *Trb.* 1955, 116 en *Trb.* 1978, 179.

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		01-08-1955		
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				
Curaçao				
Sint Maarten				

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1954, 100, *Trb.* 1954, 200, *Trb.* 1955, 116, *Trb.* 1959, 24, *Trb.* 1959, 134, *Trb.* 1962, 51, *Trb.* 1978, 179, *Trb.* 1983, 26, *Trb.* 1991, 82 en *Trb.* 2000, 82.

Titel : Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 102

Titel : Statuut van het Internationale Gerechtshof;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 128

Titel : Verdrag betreffende de status van vluchtelingen;
Genève, 28 juli 1951

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 14

Uitgegeven de *derde* mei 2016.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS